

# VANGUARDIA

Periódico Semanal - Aparece los días Miércoles

AÑO V

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Mayo 26 de 1926

SE EDITA EN IMPRENTA PROPIA

Nº 213

## UN MILLON DE PESOS PARA FRAY-BENTOS

Parece que se ha conseguido que el gobierno nacional destine del último empréstito con que se agrandó la deuda del país, un millón de pesos para diversas obras a realizar en Fray Bentos.

Como debemos elegir del mal el menos, ya que se cometió esa barbaridad de pedir prestado a los extranjeros 30 millones de pesos que luego habrá que pagar recargando de impuestos al pueblo, debemos manifestar que si en realidad ese millón de pesos es destinado exclusivamente a Fray Bentos, esta puede sufrir un cambio bueno que la hará una ciudad además de agradable, de relativa importancia ya que las obras proyectadas lo permitirán; de ahí que si bien el empréstito pesará sobre nosotros, algo nos beneficiará ya que con una parte de él se harán trabajos necesarios.

Una de las necesidades que se contemplan, es la construcción del puerto, obra esta que venimos reclamando desde mucho tiempo atrás, pues es imperdonable eso de que una ciudad como Fray Bentos, ubicada en un paraje del río Uruguay de aguas más profundas no cuente con un triste puerto donde puedan atracar embarcaciones de algún calado, mientras compañías particulares como el Anglo y el Ferrocarril Midland disponen de puertos profundos donde atracan gran-

des trasatlánticos.

También el edificio para la Aduana es sumamente necesario, pues el que existe actualmente, además de estar construido en un terreno bajo e inundable es completamente incompleto y ya en malas condiciones, causando desastrosa impresión al viajero que llega a Fray Bentos.

Las Aguas Corrientes; la Usina Eléctrica, el edificio para el Liceo Departamental, son obras que reclaman preferente atención y que serán contempladas en la distribución del millón de pesos, por lo menos como un aporte a lo que esas obras costarán que seguramente sí se realizan, costarán mucho más que esa cantidad.

Ahora todo está en que ese millón venga a Fray Bentos y no se quede entre las manos de nuestros legisladores y gobernantes que están manipulando frenéticamente esos 30 millones, poniendo algo de ellos en alguna parte y luego enseñando poniéndola en otra hasta el punto de no saber aún a ciencia cierta en que van a emplear el dinero.

Si viene el millón tendremos en Fray Bentos dos o tres años de grandes actividades que harán que la clase obrera vivía un poco mejor; por lo menos sin el temor de pasar necesidades por falta de donde emplear sus energías de hombres laboriosos.

De UPTON SINCLAIR

## EL REGIMEN CAPITALISTA

—oo—

En un comienzo el hombre proveyó a su subsistencia por medio de la caza y de la pesca. Después se dedicó a crear ganado, y más tarde, por etapas graduales, adoptó la agricultura. Con la implantación de la tierra por las clases gobernantes, surgió una clase sometida de trabajadores, que, desde la aurora hasta el crepúsculo, año tras año, regaron los campos con el sudor de su frente logrando tan solo, en el mejor de los casos, subsistir ellos y sus familias. Llámase a esos trabajadores esclavos, ciervos o campesinos, y el producto de sus labores vaya a parar a manos del rey en forma de impuestos, o de los terratenientes en forma de renta. El resultado ha sido siempre el mismo; ellos han estado siempre ligados a la tierra, como bestias con las cuales vivían en íntimo contacto. Fueron arrastrados a los ejércitos, y obligados a combatir para sus amos y señores, soportaron la peste y el hambre, el fuego y los asesinatos en masa; pero con paciencia infinita reconstruyeron sus chozas, volvieron a

tron a intimar con los monarcas, y en la época del imperio romano, el capitalismo era ya una potencia mundial que dominaba al Estado y usaba sus ejércitos para sus propios fines. Cayó con el resto de la civilización romana, mas en la edad media resurgió nuevamente, y al finalizar el siglo dieciocho los comerciantes y prestamistas de Francia, junto con los abogados y periodistas sus servidores, alcanzaron suficiente poder para asumir el controlor de la nación.

A comienzos del siglo diecinueve se inventaron las maquinarias y se utilizó el vapor. El capitalismo empezó a desarrollarse como un joven gigante entre píqueos. En el transcurso de un siglo ha dejado atrás a toda forma de producción, y a toda otra clase de actividad social. Hace cien años, la cámara de los comunes británica era un parlamento de terratenientes; hoy es una asociación de comerciantes e industriales. De los 707 miembros de la cámara de los comunes 561 pertenecen a la «Federación de las Industrias Británicas», la organización rompe huegas de la «alta finanza» británica. Y lo mismo puede decirse de todo otro parlamento o congreso en el moderno estado capitalista. Casi toda la riqueza del mundo se produce actualmente por el régimen capitalista, y se distribuye bajo el controlor capitalista, y ello hace que la ideología capitalista predomine en nuestra sociedad, con exclusión de toda otra ideología. En mi libro «Las ganancias de la religión» he mostrado cómo esas ideas dominan en la iglesia moderna, y en «El freno de Bronce» cómo dominan a la prensa de nuestros días. Pienso publicar

dos libros para mostrar como la misma ideología prevalece en la literatura y en la educación.

Continuara

## La última fachoria fascista

—oo—

Era lo que faltaba! La sanguinaria farsa que hunde a Italia en las sombras de la Edad Media acaba de enriquecerse con un nuevo acto no menos abominable y oprobioso que los anteriores.

Mussolini ha dictado una re-

## “La Lealtad”

Tan convencido como los que ya compraron, quedará Vd. al constatar como aquellos, que mis artículos gustan por selección y convencen por su precio. Una visita a esta su casa para examinar mi nuevo surtido

De todo para hombre, siempre lo mejor en LA LEALTAD de

FRANCISCO TENUA

Avds. Rincón y Treinta y Tres — Plaza Constitución  
FRAY-BENTOS

gamentación despótica para deseamos hacer ver una de las baciñas corruptoras de nuestro fútbol, con el sano deseo de que una reacción a tiempo lleve por las verdaderas vías del progreso y el triunfo.

Entre nuestros fútbolistas hay muchos — la mayoría — que no pueden ver caer vencidos los colores de su club sin buscar para ello un atenuante. Y, cosa rara, encuentra uno solo; el referee. Si, no hay duda, el referee tuvo la culpa de nuestra derrota — pieza convencido el mal deportista, sin reflexionar o por pura maldad. Parece el referee se venga — sea gun el comun decir de los in cultos — o se despreocupó tanto del juego que permitió cometer toda clase de arbitrariedades en contra de su team.

Este pensamiento, esta casi general creencia, es uno de los grandes males de nuestro football, pues quien se da a pensar y creer firmemente en un reajuste tal por parte de los representantes de la Liga en el field, nada bueno puede pensar de este, a la que negará toda autoridad moral.

Jamas — ese mal e incierto de portista — encontrará otro atenuante para la derrota. No pensará que su team no se entreó en mucho tiempo; que sus jugadores en vez de hacer una vida metódica, la hacen lo mas desordenada posible — aliviando una fortaleza física y de espíritu que después les falta en el field; que su capitán en vez de ser un modelo de disciplina y corrección, les incita proceder mal con sus ejemplos; que tal “ hincha” o tal miembro de la comisión directiva les exige a los jugadores que sacudan del field a determinado adversario y que por eso el referee tuvo que proceder encigamente; que fulano quiso echar goals el solo anulando así a sus compañeros; y por último, lo mas convincente, que el team rival era superior en fuerzas morales, deportivas y físicas, por lo que alceizó una justicia victoria.

Nada de eso piensa una mente obscurecida por una mala

Mercadito “RETIAMAR”

DE ADOLFO

— RETIAMAR

Almacén de o mestibles — Venta de carne y verdura

Depósito de Carbón y leña

Ventas exclusivamente al contado

S. se atienden pedidos por Teléfono

Calle 33 N° 40

Fray-Bentos

sa pasión: solo ve el mal que el referee le hace, cuando, pro cediendo rectísimamente, saca a un parcial suyo del field, por que inocentemente le hizo un foul digno de bárbaros a un enemigo, pues para él no son rivales ni semejantes los que juegan al foot ball, en contra de su team: son enemigos. Por el estilo son todos los males e injusticias que el ogro del referee les hace.

Tampoco piensa que el referee es un hombre como cualquier otro, susceptible de equivocarse en cualquier momento y circunstancia, y más aún con la excitación propia del momento, que otro que mira friamente y sin responsabilidades las cosas.

Largo sería el tema, pero creemos que con lo dicho ya se habrá comprendido lo que queremos hacer ver a quienes deseen el progreso del foot ball y a quienes no lo quieran pues precisamente para estos van estas cantaras verdades."

#### Los partidos en Ejido Chacras

El mal estado del field impidió que la Liga de Foot Ball Ejido Chacras realizara su programa footballístico, cosa esta que causó mucha pena a los aficionados pues deseaban presenciar un encuentro que resultaría sensacional por el poderío de ambos rivales.

El juez que debía actuar en el partido de primera concurred a las 11 de la mañana a inspeccionar el field y declaró que no estaba en condiciones que permitiera jugar y que por lo tanto suspendería el partido. Esta actitud del juez es completamente reglamentaria ya que el artículo 9 del Reglamento en vigencia dice que Los jueces son los únicos autorizados para suspender los partidos antes y después de comenzados, teniendo como una de las causas el mal estado del field. Tengase en cuenta que el Reglamento no habla de horas.

En vista de que el Juez suspendía ya de hecho el partido de 1.a, el Presidente de la Liga resolvió también suspender el partido de 2 a haciéndose solidario al temperamento del referee, ya que con ello se evitaban muchos trastornos e inconvenientes para el público y jugadores.

Así ocurrieron las cosas, y las ponemos de manifiesto con el propósito de destruir malevolentes murmuraciones, que solo atentan contra los intereses de la Liga Ejido Chacras y que son recogidas con fruición y propaladas por los que desean ver desaparecer a la Liga. La tanta que hasta en el propio se no de la Liga hay personas que se prestan a los manejos de sus enemigos, y dan corrien te a sus malas intenciones.

#### Los partidos del domingo próximo

El domingo deberán jugar en las chacras las primeras divisiones de los clubs Rio Negro y Peñarol y las 2 as y 3 as divisiones de los clubs Peñarol y Olimpia.

El partido de primera ha de resultar un encuentro sumamente interesante por las fuerzas de sus cuadros lo que hará que un numeroso público acuda a presenciarlo.

## Maniobras de los partidos burgueses

Siempre han ocurrido en el Uruguay casos que ponen en clara evidencia el proceder incorrecto e infeliz de los políticos tradicionales que forman los grandes partidos burgueses del país.

El triunfo o derrota política de un partido por el otro da ocasión a muchas venganzas e injusticias siendo los obreros los que sufren estas últimas.

En efecto; hoy en la forma actual de gobiernos municipales se suceden en el poder de los Departamentos los gobiernos de partido y la primera medida que adoptan es hechar a la calle a los obreros que no son de su "pelo". Así vemos que cuando entran los colorados, despiden a los obreros nacionalistas, y cuando entran estos, hacen lo mismo con los obreros colorados.

Hace unos meses ocurrió este caso en Fray Bentos habiendo suspendido o despedido a algunas cuadrillas de obreros, las que fueron de inmediato reemplazadas por otras, pero lo mas curioso ocurrió ahora en Paysandú.

El Concejo de aquel departamento resolvió hacer "economías" y no encontró nada mejor que despedir 50 o 60 obreros y empleados algunos de los cuales hacían varios años que trabajaban en el Municipio.

A los pocos días de tomar estas medidas "económicas" fueron llenas la mayoría de los puestos con otros obreros, pero corriegieron de la mayoría del Concejo dando así un mentir rotundo a esos propósitos de economías y además uno de los concejales que dio su voto para que fueran despedidos los obreros argumentó presentar un proyecto por lo cual se crean los siguientes nuevos puestos, que serán nombrados simultáneamente con "correjionarios".

Un peón para la Plaza Roja con 35 pesos mensuales de asignación; dos caballerizos para el Corralón Municipal, con 35 pesos cada uno; un sereno para el mismo establecimiento con 40 pesos; un peón para el Cementerio nuevo con 40 pesos; 1 peón y 1 sereno para la Plaza Flores con 35 pesos cada uno; 1 sereno para la Plaza Constitución con 35 pesos; dos peones de arbolado de la ciudad, con 25 pesos cada uno; 2 peones para el arbolado de la plancha suburbana y Ejido con 35 pesos; un Inspector de arbolado, con 45 pesos; un secretario para el Concejo Auxiliar de Guichón, con 40 pesos; un peón para el mismo Concejo, con 35 pesos; un Inspector de abasto con 60 pesos; 5 recaudadores de abasto con 45 pesos cada uno; un chauffeur con 45 pesos; un inspector de tráfico con 40 pesos; un auxiliar de secretaría con 40 pesos".

Así hacen economías los

partidos burgueses; despiñan a unos y toman a otros y de paso aumentan el presupuesto.

Pero lo que más indigna es la forma que se procede con los obreros que son simples juguetes en manos de estos políticos pues ninguno tiene la seguridad del trabajo, por más buen comportamiento que observen y por más buenos trabajadores que sean.

El obrero debe ser respetado en el trabajo sin tener en cuenta su opinión o ideas políticas, pero esto sucederá definitivamente el día que los trabajadores abandonen a los partidos tradicionales y burgueses y formen en las filas de los partidos obreros que, como el socialista, respeta las ideas de todos y solo dándoles al trabajo y al buen comportamiento.

B. J. S.

## TEATRO YOUNG

—oo—

Anoche hizo su debut en el Teatro Young la excelente compañía nacional de dramas y comedias que dirige la simpática primera actriz Teresita Laca-nau.

La obra elegida para este debut fué "El Halcón" obra que fué interpretada con mucha corrección y acierto, recibiendo los aplausos del público que era poco numeroso por el mal tiempo reinante.

Esta noche dará su segunda función llevando a escena la comedia "La fea de la casa", y mañana la obra póstuma de Belisario Roldán, titulada "La Virgen de la Pureza".

El público de Fray Bentos tiene pués en el conjunto teatral que actúa en el Young una garantía de poder gustar buenas obras ya que las que lleva a escena la Compañía que nos visita, son de las mejores y que más éxitos han obtenido en los teatros rioplatenses, figurando entre ellas "El Punal de los troveros", "Claridad", "Hermano Lobo", "Natacha", "Mienten los nombres" y "El Refugio", obra esta última exclusiva de esta Compañía

## Las kermesses

### La de la Liga Ejido Chacras

—oo—

El amplio local donde se realizan hasta ahora todos los festivales en la 2.a Urbana y Ejido Chacras ha de congregar la noche del 5 del entrante mes una gran cantidad de personas con motivo de la Kermesse que realizará la Liga de F. B. "Ejido Chacras".

Podemos asegurar que el éxito está descontado pués en la sección reina el mas franco optimismo y la juventud se dispone a pasar una noche agradable, pues como se acostumbra en "las Chacras" desde las primeras horas de la fiesta, se baila animadamente hasta que esta concluye.

Para este acto ha sido contratada la orquesta del maestro León Garabetta que es de las que "no se hace rogar" para

## PLANTAS DE Naranjos y tangerinos

### DE ESPECIAL CALIDAD

Desde \$ 0.20 á 2.50 cada planta las vende el Sr Carlos Bertoni. Hay más de 500 plantas en tierra y en la tierra.

Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la

— Liga Uruguaya —

— Fray Bentos —

hacer oír sus bien ejecutadas piezas musicales.

### La de la Cosmopolita

El festival en beneficio de la Sociedad de S. M. La Cosmopolita, que como se sabe, tendrá lugar el 12 del entrante mes de Junio promete alcanzar el mas ruidoso éxito, pues sus numerosos socios son unánimes en reconocer el gran beneficio que aportará a la Sociedad, la que necesita en estos momentos la ayuda de todos, como la Sociedad ayuda a todos, cuan do necesitan de ella.

Por lo tanto, la noche del 12 los salones de la Cosmopolita serán chicos para contener la inmensa concurrencia que acudirá a la fiesta deseosa de aportar su concurso a la Sociedad que en 40 años de vida supo hacer tanto bien y adquirir tan arraigado prestigio.

### Importante liquidación

La acreditada "Casa Asta rita" del señor Luis Astari te ha resuelto iniciar una gran liquidación la que ha de llamar justamente la atención del público por lo extenso del surtido y por la baratija de sus precios; es decir, una verdadera y local liquidación.

Hoy que visitar la "Casa Astari" para convencerse.

### NECROLOGICA

—oo—

Después de sofrir una larga y penosa enfermedad, de

que de existir en esta localidad la apreciada señora Ramona C. de Molina.

La noticia de su muerte causó profunda impresión de pesar, pues la señora de Molina gozaba de sinceros y numerosos afectos, conquistados a través de una vida de ejemplar conducta.

Este sentimiento fué testimoniado a la hora del sepelio de sus restos formando en el cortejo fúnebre que acompañó sus restos, a la última morada una gran cantidad de personas.

Enviamos a sus acongojados deudos nuestro mas sincero pésame y que en la tumba de la buena madre desaparecida, reine la paz y el recuerdo.

## En el Mercadito "Retamar"

—oo—

Primus N.o 1 a \$ 2.80

Artículos entozados a bajos precios

Aceite Ardilla a 1.50, lt. 2 1/2

De 7 de la mañana a 9 de la noche se despacha carne fresca

### ALMACEN "SAN RAMON"

DE

— RAMON ISAS : —oo—

Surtido completo de artículos de primera necesidad y a precios modicos

Villar y Cancha de Bochas

Galle Oribe N.o 38 al 40.

## 2º CONCURSO DEPORTIVO DE "VANGUARDIA"

### Liga Departamental

#### ¿CUAL ES EL MEJOR

Goal Keeper?

Back?

Half-back?

Forward?

### Liga Ejido Chacras

#### Goal-keeper?

Back?

Half-back?

Forward?

FIRMA

Todo votante deberá tener y firmar el presente cupón y remitirlo a la redacción de Vanguardia donde se publicará la marca del concurso a medida que se reciban los cupones.

Cada votante podrá votar por una o las dos listas, según sus conveniencias.

La Administración de Vanguardia obsequiará a los cuatro jugadores de cada Liga que resulten más votados con una medalla de plata a cada uno.

# Casa Fernandez

de G. Artelio Fernandez

(CONTIGUO A LA FARMACIA MENDIZBAL)

## LIBRERIA, JUGUETERIA Y BAZAR

Gran surtido en libros de estudios para Liceo, Colegio y Maestras

Variadad en novelas de los mejores autores contemporaneos

ARTICULOS EN GENERAL PARA ESCRITORIO

Inenso surtido en musicas — Todos los dias novedades

Fabrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

## - La Naranjina -

DE Hedges Hermanos

Fabricación esmerada e higienica de las bebidas enunciadas  
Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

CALLE LAS PIEDRAS FRAY BENTO

PANADERIA MECANICA

## - LA UNION -

De Federico Lührs

Gran elaboracion mecanica de pan y galleta  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña  
Calle 8 de Julio FRAY BENTO

Gran Panaderia Mecánica

## "La Uruguaya"

De Bordoli Hermanos

Almacen y deposito de cereales : : : atureria en general  
Especialidad en pan, galleta y la apetitosa galleta cordobesa.  
Gran elaboración de galleta Marina con harina de la calidad

Telefono • La Unión

Sucursal Brasil No 77

Calle Liebig's

Fray Bentos

## Café Sporman

— DE —

Simeone & Schiallero

Gran servicio de café, baar, billar. Permanente surtido de masas confituras, etc. Servicio especial para oleo y cassetamientos  
— ORQUESTA TODAS LAS NOCHES —

Almacen de Comestible

## El tóme y traiga

De Eugenio Garcén

Surtido permanente de artículos de primera necesidad - Precios Modicos

18 de Julio

Ejido Charras

Fray Bentos

EN VISPERA DEL GRAN SORTEO

«La Farmacia del Pueblo»

AVISA a sus favorecidos y a todos los poseedores de cupones de tercer COCURSO DE PREMIOS que realiza, que desde esta fecha quedó instalado en la acreditada librería del señor Artelio Fernandez, con tiquito a la misma farmacia, el buzon para depositar los cupones para el sorteo que se realizará en breve.

A las personas que residen fuera de la localidad se le avisa así mismo que pueden enviar sus cupones al citado señor Fernandez quien amablemente se encargará de depositarlos en el referido Buzón.

Quedan muy poquitos cupones para agotarse la emisión, y seguramente que entre esos pocos alzados con los premios gordos del Concurso, de modo que hay que tentar la suerte al principio del año nuevo.

Inmediatamente iniciaremos el cuarto gran concurso, para lo cual ya estamos confeccionando el programa con grandes premios.

ALBERTO P. INGARDI — Procurador y Rematador

Reposeante del Establecimiento Musical de Carlos Orlí y Cia. de Montevideo  
Agente de los rematados Automóviles

BUCK

Fray Bentos

Avenida 25 de Mayo 109

Alfredo E. Zaizar  
MEDICO CRUJIANO  
Horario de 8 a 9 y de 15 a 16  
Lunes consultas en Nvo Berlin

PELUQUERIA

de Ambrosio Sellos  
Taller de cimpostura de calzado, tintoreria y limpiezas de trajes  
Calle 18 de Julio y Salispuedes

Peluqueria Tonelli : : :  
de MARCOS TONELLI : : :

Servicio rápido e higiénico. Esmerada atención a los clientes y público en general.  
Calle Oribe No 34 Fray Bentos

Peluqueria 'El Progreso'  
De FEDERICO PUGLIESI

Servicio esmerado e higiénico  
Calle 18 de Julio Fray Bentos

## Barraca Rio Negro

DE COSTA & RISSO

maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinas agricolas y productos ganaderos

AGENTES DE LOS RENOMBRADOS AUTOS

## "CHEVROLET"

y DEL KEROSENE Y NAFTA

## Caloria y Wico

Avenida 33 Esquina Lavalleja

FRAY BENTOS

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, SOMBRERERIA Y ARTICULOS  
DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos — Quincenalmente grandes novedades — Dónde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY BENTOS

Represta: En lo de Barriola y Cia

Teléfono " LA UNION " Avenida 18 de Julio FRAY BENTOS

## Casa Astarita

DE LUIS ASTARITA

La más surtida casa de la localidad en todos los ramos

## SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras  
se les remitiran; comparemos con otras casas y se convencerán

Calle 18 de Julio esquina Treinta y Tres  
PLAZA CONSTITUCION FRAY BENTOS

## Buena ocasión

NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL

NEGOCIO BUENO Y UNICO por informes a JUAN P. DUPONT

Casa de prestamos, compra y venta de materiales en  
como ser: camas de fierro chicos y grandes primus nuevos y usados,  
tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS

Calleles Oribe y 25 de Agosto Fray Bentos

HOJALATERIA Y TALLER MECANICO

## Oriental

DE FERNANDO GASTILLO HODGES

INSTALACION DE LA SOLDADURA AUTOGENA

Se suelta, corta, agujerea, fierro dulce, fierro fundido, acero  
bronce, cobre y aluminio — Se sueldan planchas de cocinas eco  
nómicas, piezas de máquinas agricolas, de autos y de molinos

# CASA COZZANI

Camisería, Sombrerería, Ropería y Perfumería

## ¡Grandes Liquidaciones!

## Siempre novedades

Visiten la Casa y quedaran convencidos de la verdad

Avenidas Rincón y Brasil

TELEFONO "LA UNION"

Fray Bentos

## LÍNEA DEL URUGUAY

Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARIS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas [ con tránsito en Buenos Aires  
Lunes • • sin tránsito en Buenos Aires  
Miércoles • • con tránsito en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas [ sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud  
Jueves id id id id id  
Domingo id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h de Concordia

Martes [ sin tocar puertos Argentinos

Miercoles [ con tránsito en Buenos Aires

Viernes [ sin id id id id

Domingo [ con id id id id d

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos  
Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes tra,  
bordo en la Boca de Yaguarí al vapor «Yaguarí», Fray Bentos;  
Gualeguaychú (tránsito en Fray Bentos, al vapor «Luna») Concep-  
ción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Coón, Yeruá Nue-  
va Escoria, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasladan en Col-  
on, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores  
«Corrientes» o «Surubí». El vapor «Eduar» aceptará pasajeros so-  
lamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes a dirigirse

C. & L. Balestrino

LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIPIR

## CONTINENTAL

Agente Juan Luis Saúleda

Fray Bentos

## ALMACÉN URUGUAYO

DE JOSE A. ONETTO

VISITEN LA CASA Y ENCONTRARAN EN ELLA LO QUE EN NINGUNA PARTE HAN ENCONTRADO

## Precios reducidos

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

V 31

TELEFONO "LA UNION"

## "Farmacia del Pueblo"

FRAZER ENTRE LOS TREINTA Y TRES entre 18 DE JULIO Y FIORDA  
Obsequia una lata de gran tamaño de 200 premios. Todo comprado se le entregará un cupón para este importante sorteo

## FELIPE MEDINA SARMIENTO

10 Frutas de medio kilo cada una	10 Juegos de lavatorios de loza.	5 Frutas
7 Espejos para toilet	5 Cintas para señoras	2 Juegos de lavatorios de loza.
3 Velocípedos	1 Fenderario	5 Cintas para señoras
1 Cochina económica	10 Paneras	1 Fenderario
10 Paneras	10 Cajas bimbaches	10 Paneras



Sección de una Cámara de Aire Goodyear que muestra la manera como van colocadas las telas de goma una sobre la otra.

Para la seguridad de sus neumáticos compre Cámaras de Aire Goodyear

UNA cámara de aire de mala calidad permite el escape de aire antes de que Vd. pueda darse cuenta de ello y por lo tanto la presión disminuye rápidamente.

Como resultado de ésto, la goma neumática se rompe antes de su debido tiempo y puede que

Vd. en ese caso atribuya el daño a la calidad de la goma cuando en realidad la cámara de aire es la responsable.

Para la seguridad de sus neumáticos ¿por qué no se provee de Cámaras de Aire GOOD-YEAR en la primera oportunidad?

Agentes en Fray Bentos

Dr. Costa & Rizzo

GOOD YEAR

10 Bandejitas	10 Cajitas	5 Pelotas de Foot-ball
5 Pelotas	5 Frascos para blancos	3 Juegos de loza de comedor
3 Juegos de loza de comedor	10 Vajillas de acero	10 Cajas para jarrones Heno de Pravia
10 Cajas para jarrones Heno de Pravia	10 Vajillas de acero	10 Tazones para té y café
5 Cajas para jarrones Heno de Pravia	10 Tazones para té y café	5 Cajas para jarrones Heno de Pravia